Porównanie tłumaczeń Wyjścia 3:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I odpowiedział: Ponieważ JESTEM\* z tobą – i to będzie dla ciebie znakiem, że Ja cię posłałem,\*\* a po twym wyprowadzeniu ludu z Egiptu oddacie cześć\*\*\* Bogu na tej górze.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Lub: BĘDĘ. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) i to będzie dla ciebie znakiem, że Ja cię posłałem : וְזֶה־ּלְָך הָאֹותּכִי אָנֹכִי ׁשְלַחְּתִיָך , lub: (1) i to jest znakiem, że Ja cię posyłam, tj. znakiem jest obecność; (2) a to będzie znakiem, że Ja cię posyłam: po twym…, tj. znakiem będzie sukces. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Lub: będziecie służyć. [↑](#footnote-ref-4)